

## Wilo-Stratos PICO



iv Uztādīšanas un ekspluatācijas instrukcija



## Satura rādītājs

<b>1</b>	<b>Vispārīga informācija</b>	<b>4</b>
1.1	Par šo instrukciju	4
1.2	Autortiesības	4
1.3	Tiesības veikt izmaiņas	4
<b>2</b>	<b>Drošība</b>	<b>4</b>
2.1	Drošības norāžu apzīmējumi	4
2.2	Personāla kvalifikācija	5
2.3	Ar elektrību saistītie darbi	5
2.4	Operatora pienākumi	5
<b>3</b>	<b>Sūkņa apraksts</b>	<b>5</b>
3.1	Pārskats	6
3.2	Modeļa koda atšifrējums	6
3.3	Tehniskie parametri	7
<b>4</b>	<b>Izmantošana/pielietojums</b>	<b>7</b>
4.1	Izmantošanas joma	7
4.2	Nepareiza lietošana	7
<b>5</b>	<b>Transportēšana un uzglabāšana</b>	<b>7</b>
5.1	Piegādes komplektācija	7
5.2	Transportēšanas pārbaude	7
5.3	Transportēšanas un uzglabāšanas nosacījumi	8
<b>6</b>	<b>Montāža un pieslēgums elektrotīklam</b>	<b>8</b>
6.1	Montāža	8
6.2	Pieslēgšana elektrotīklam	10
<b>7</b>	<b>Sūkņa darbināšana</b>	<b>11</b>
7.1	Pirmā lietošanas sākšana	12
7.2	Sākuma ekrāns	13
7.3	Izvēlnes struktūra	14
<b>8</b>	<b>Ekspluatācijas uzsākšana</b>	<b>16</b>
8.1	Atgaisošana	16
8.2	Regulēšanas principa iestatīšana	16
8.3	Iekārtu iestatījumi	19
8.4	Apkope	20
<b>9</b>	<b>Ekspluatācijas pārtraukšana</b>	<b>21</b>
9.1	Sūkņa apturēšana	21
<b>10</b>	<b>Apkope</b>	<b>21</b>
<b>11</b>	<b>Darbības traucējumi, cēloņi un to novēršana</b>	<b>21</b>
11.1	Brīdinājuma ziņojumi	22
11.2	Kļūdu signāli	22
<b>12</b>	<b>Piederumi</b>	<b>23</b>
12.1	Wilo-Connect modulis	23
12.2	Smart Connect modulis BT (Bluetooth)	25
<b>13</b>	<b>Utilizācija</b>	<b>25</b>
13.1	Informācija par nolietoto elektropreču un elektronikas izstrādājumu savākšanu	25

## 1 Vispārīga informācija

### 1.1 Par šo instrukciju

Šī instrukcija ir neatņemama produkta sastāvdaļa. Precīza šajā instrukcijā sniegto norādījumu ievērošana ir priekšnoteikums pareizai izmantošanai un lietošanai:

- Rūpīgi izlasiet instrukciju pirms jebkādu darbību veikšanas.
- Glabājiet instrukciju pieejamā vietā.
- Ievērojiet visus norādījumus par produktu.
- Ievērojiet apzīmējumus uz produkta.

Oriģinālā uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcija ir vācu valodā. Visas pārējās šajā instrukcijā iekļautās valodas ir oriģinālās ekspluatācijas instrukcijas tulkojums.

### 1.2 Autortiesības

WILO SE © 2022

Šī dokumenta tālāknodošana kā arī pavairošana, atkārtota lietošana un satura publiskošana ir aizliegta izņemot gadījumu, kad ir saņemta nepārprotama atļauja. Neatļautu darbību gadījumā stājas spēkā atbildības prasības. Paturētas visas tiesības.

### 1.3 Tiesības veikt izmaiņas

Wilo saglabā tiesības mainīt minētos datus bez iepriekšēja paziņojuma, kā arī neuzņemas atbildību par tehniskām neprecizitātēm un/vai trūkstošu informāciju. Izmantotie attēli var atšķirties no oriģināla un ir paredzēti produkta parauga attēlojumam.

## 2 Drošība

Šajā nodaļā ir ietverti pamatnorādījumi par atsevišķiem produkta darbmūža posmiem. Šo norādījumu neievērošana var radīt šādus apdraudējumus:

- Personu apdraudējumu ar elektrisko strāvu, mehānisku un bakterioloģisku, kā arī elektromagnētiskā lauka apdraudējumu
- Vides apdraudējumu, noplūstot bīstamām vielām
- Materiālos zaudējumus
- Svarīgu produkta funkciju atteici
- Noteikto tehniskās apkopes un labošanas metožu atteici

Ja norādījumi netiek ievēroti, tiek zaudētas tiesības pieprasīt jebkādu bojājumu kompensāciju.

**Papildus ievērojiet pamācības un drošības norādījumus citās nodaļās!**

### 2.1 Drošības norāžu apzīmējumi

Šajā uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcijā tiek izmantoti un dažādi attēloti ar mantas bojājumiem un personu ievainojumiem saistīti drošības norādījumi:

- Drošības norādījumi par personu ievainojumiem sākas ar brīdinājumu, un pirms tā ir novietots atbilstošs **simbols**.
- Drošības norādījumi par materiāliem zaudējumiem sākas ar signāla vārdu un tiek attēloti **bez** simbola.

#### **Brīdinājumi**

- **BĪSTAMI!**  
Neievērojot norādījumus, iespējama nāve vai smagi savainojumi!
- **BRĪDINĀJUMS!**  
Neievērošana var radīt (nopietnus) savainojumus!
- **UZMANĪBU!**  
Neievērošana var radīt mantiskus bojājumus, iespējami neatgriezeniski bojājumi.
- **IEVĒRĪBAI!**  
Noderīga norāde par produkta lietošanu

#### **Simboli**

Šajā instrukcijā tiek izmantoti tālāk norādītie simboli.



Vispārīgs brīdinājums



Apdraudējums, ko rada elektriskais spriegums



Brīdinājums par karstām virsmām



Brīdinājums par magnētisko lauku



Norādes

## 2.2 Personāla kvalifikācija

Personālam:

- jāpārzina vietējie spēkā esošie negadījumu novēršanas noteikumi;
- jābūt izlasījušam un sapratušam uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukciju.

Personālam nepieciešamas tālāk norādītās kvalifikācijas.

- Ar elektrību saistītie darbi: Elektriskie darbi ir jāveic kvalificētam elektriķim.
- Montāžas/demontāžas darbi: Speciālistam jābūt apmācītam apieties ar nepieciešamajiem rīkiem un vajadzīgajiem nostiprināšanas materiāliem.
- apkalpe ir jāveic personām, kuras ir apmācītas par visas iekārtas darbības principu.

### **„Kvalificēta elektriķa“ definīcija**

Kvalificēts elektriķis ir tāda persona ar piemērotu profesionālo izglītību, zināšanām un pieredzi, kura spēj atpazīt **un** novērst elektrības apdraudējumu.

## 2.3 Ar elektrību saistītie darbi

- Ar elektrību saistītie darbi jāveic kvalificētam elektriķim.
- Ievērojiet spēkā esošās direktīvas, standartus un noteikumus, kā arī vietējā elektroapgādes uzņēmuma norādes par pieslēgšanu vietējam elektrotīklam.
- Pirms jebkuru darbu veikšanas atvienojiet produktu no elektrotīkla un nodrošiniet to pret atkārtotu ieslēgšanu.
- Pieslēgums ir jānodrošina ar noplūdes strāvas drošības slēdzi (RCD).
- Produktam jābūt iezemētam.
- Bojātus kabelus nekavējoties lieciet nomainīt profesionālam elektriķim.
- Nekad neatveriet vadības moduli un nenoņemiet vadības elementus.

## 2.4 Operatora pienākumi

- Visu darbu veikšanu uzticiet tikai kvalificētiem speciālistiem.
- Uzstādīšanas vietā nodrošiniet aizsardzību, kas novērš pieskaršanos karstām detaļām un samazina strāvas radīto apdraudējumu.
- Nomainiet bojātus blīvējumus un pieslēguma vadus.

Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai mentālām spējām vai personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja šīs personas tiek atbilstoši uzraudzītas vai tiek ievēroti norādījumi attiecībā uz drošu ierīces lietošanu un tiek izprastī ar tās lietošanu saistītie riski. Bērniem aizliegts spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.

## 3 Sūkņa apraksts

Augstas efektivitātes cirkulācijas sūknis karstā ūdens apkures sistēmās ar iebūvētu spiedienu starpības vadību. Iespējams iestatīt regulēšanas principu un sūkņēšanas augstumu (spiedienu starpību). Spiediena starpību regulē ar sūkņa apgriezīgu skaitu. Jebkuras regulēšanas funkcijas gadījumā sūknis pastāvīgi pielāgojas mainīgajam iekārtas jaudas patēriņam.

Sūkni papildus var iestatīt vai regulēt ar ārējo moduli (piem., Bluetooth). Savienojums notiek ar spraudvietu („Wilo-Connectivity-Interface“) virs vadības moduļa.

## 3.1 Pārskats

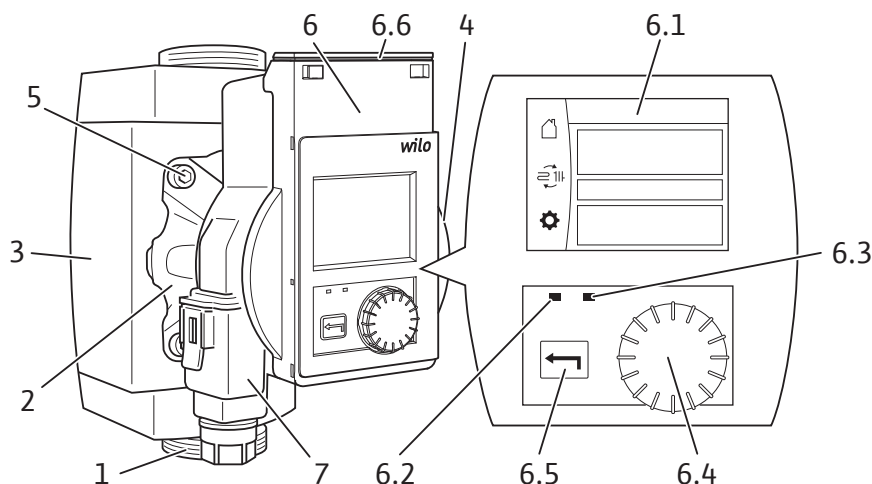


Fig. 1: Pārskats

Poz.	Apzīmējums	Skaidrojums
1.	Sūkņa korpuss	ar skrūvsavienojuma pieslēgumiem
2.	Slapjā rotora motors	Piedziņas bloks
3.	Siltumizolācijas apvalks	2 siltumizolācijas daļas
4.	Tipa tehnisko datu plāksnīte	
5.	Korpusa skrūves	4 gab. motora piestiprināšanai
6.	Vadības modulis	Elektronikas bloks ar grafisko displeju
6.1	Grafisks displejs	→ Pašsaprotama lietotāja saskarne sūkņa iestatīšanai. → Informē par iestatījumiem un sūkņa stāvokli.
6.2	Zilais gaismas diodes indikators	Spīd savienojumā ar ārējo moduli (piem., Bluetooth).
6.3	Zaļais gaismas diodes indikators	Spīd motora darbības laikā, nodziest brīdī, kad motors apstājas.
6.4	Vadības poga	↻ Pagriešana: izvēlnes izvēle un parametru iestatīšana. ↓ Nospiešana: izvēlnes izvēle vai ievadīto parametru apstiprināšana.
6.5	Taustiņš „Atpakaļ”	← Nospiešana: atpakaļ uz iepriekšējo izvēlnes līmeni.
6.6	Wilo-Connectivity saskarne	Ārējo moduļu spraudvieta (zem nofiksējamā moduļa vāka)
7.	Wilo-Connector	Elektrotīkla pieslēgums

## 3.2 Modeļa koda atšifrējums

Piemērs: Stratos PICO 25/0,5-6 130

Stratos PICO	Augstas efektivitātes sūknis
25	Skrūvsavienojuma pieslēguma nominālais diametrs: 15 (G 1), 25 (G 1½), 30 (G 2)
0,5-6	0,5 = minimālais sūknēšanas augstums, m 6 = maksimālais sūknēšanas augstums, m, ar $Q = 0 \text{ m}^3/\text{h}$
130	Konstrukcijas garums: 130 = 130 mm --- = 180 mm
N	Nerūsējoša tērauda korpuss

**Piemērs: Stratos PICO 25/0,5-6 130**

BT	Piegādes komplektācijā iekļauts Wilo-Smart Connect modulis BT
----	---

**3.3 Tehniskie parametri**

Pieslēguma spriegums	1 ~ 230 V ± 10 %, 50/60 Hz
Aizsardzības pakāpe IP	Sk. tipa tehnisko datu plāksnīti (4)
Energoefektivitātes indekss EEI	Sk. tipa tehnisko datu plāksnīti (4)
Šķidrums temperatūra pie maks. apkārtējā gaisa temperatūras +40 °C	No -10 °C līdz +95 °C
Šķidrums temperatūra pie maks. apkārtējā gaisa temperatūras +25 °C	No -10 °C līdz +110 °C
Pieļaujamā apkārtējā gaisa temperatūra	No -10 °C līdz +40 °C
Maks. darba spiediens	10 bar (1000 kPa)
Minimālais pieplūdes spiediens +95 °C / +110 °C temperatūrā	0,3 bar/1,0 bar (30 kPa/100 kPa)

**4 Izmantošana/pielietojums****4.1 Izmantošanas joma**

Šīs sērijas augsta efektivitātes cirkulācijas sūkņi ir paredzēti tikai šķidrums cirkulācijai karstā ūdens apkures iekārtās un līdzīgās sistēmās ar pastāvīgi mainīgām sūkņēšanas plūsmām.

Pieļaujamie šķidrums:

- Apkures ūdens atbilstoši VDI 2035 (CH: atb. SWKI BT 102-01).
- Ūdens-glikola maisījumi\* ar maksimāli 50 % lielu glikola daļu.

\* glikola viskozitātes vērtība ir lielāka nekā ūdenim. Piemaisot glikolu, sūkņa sūkņēšanas parametri jānoregulē atbilstoši piemaisījuma procentuālajai attiecībai.

**IEVĒRĪBAI**

Ļaujiet iekārtā iekļūt tikai lietošanai gataviem maisījumiem. Neizmantojiet sūkņi šķidrums sajaukšanai iekārtā.

**4.2 Nepareiza lietošana**

Piegādātā produkta darba drošība tiek garantēta tikai tad, ja tas tiek lietots atbilstoši mērķim. Katalogā/datu lapā norādītās robežvērtības nekādā gadījumā nedrīkst būt zemākas vai tikt pārsniegtas.

Nepareiza lietošana var sabojāt sūkņi un izraisīt bīstamas situācijas:

- Neizmantojiet citus sūkņēšanas šķidrums.
- Neglabājiet produkta tuvumā viegli uzliesmojošus materiālus/šķidrums.
- Neļaujiet darbus veikt nepiederošām personām.
- Nelietojiet sūkņi ārpus norādītā lietošanas intervāla vērtībām.
- Nekad neveiciet patvaļīgu pārbūvi.
- Nekad nelietojiet kopā ar fāzu vadību.
- Izmantojiet tikai autorizētos Wilo piederums un oriģinālās rezerves daļas.

Noteikumiem atbilstoša izmantošana ietver arī šīs instrukcijas, kā arī uz sūkņa esošo norādījumu ievērošanu.

Jebkāda lietošana, kas neatbilst iepriekš norādītajam veidam, tiek uzskatīta par lietošanu neatbilstoši izmantošanas jomai un liedz iespējas saņemt jebkādu zaudējumu atlīdzību.

**5 Transportēšana un uzglabāšana****5.1 Piegādes komplektācija**

- Augstas efektivitātes cirkulācijas sūkņi
- Siltumizolācijas apvalks
- 2 blīvējumi
- Wilo-Connector
- Uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcija

**5.2 Transportēšanas pārbaude**

Nekavējoties pārbaudiet, vai piegādātajam produktam nav bojājumu un ir visas detaļas. Ja nepieciešams, nekavējoties iesniedziet sūdzību.

### 5.3 Transportēšanas un uzglabāšanas nosacījumi

Sargājiet no mitruma, sala un mehāniskās noslodzes.  
Pieļaujamais temperatūras diapazons: -10 °C līdz +40 °C

## 6 Montāža un pieslēgums elektrotīklam



### BĪSTAMI

#### Draudi dzīvībai!

Prasībām neatbilstoša sūkņa montāža un pieslēgšana elektrotīklam var apdraudēt dzīvību.

- Montāžu un pieslēgumu elektrotīklam drīkst veikt kvalificēts personāls.
- Strādājiet atbilstoši vietējiem spēkā esošajiem noteikumiem.
- Ievērojiet darba drošības instrukcijas.

### 6.1 Montāža



### BRĪDINĀJUMS

#### Karstu virsmu radīts apdedzināšanās risks!

Sūkņa korpuss un slapjā rotora motors var sakarst un pieskaroties izraisīt apdegumus.

- Darbības laikā pieskarieties tikai vadības moduļim.
- Pirms jebkāda veida darbu sākšanas ļaujiet sūknim atdzist.



### BRĪDINĀJUMS

#### Karstu sūknēšanas šķidrumu radīts applaucēšanās risks!

Karsti sūknēšanas šķidrumi var izraisīt applaucēšanos.  
Pirms sūkņa montāžas vai izjaukšanas vai pirms korpusa skrūvju izņemšanas ievērojiet tālāk aprakstītās darbības:

- Ļaujiet pilnībā atdzist apkures sistēmai.
- Aizveriet slēgvārstus vai iztukšojiet apkures sistēmu.

#### 6.1.1 Sagatavošana

### UZMANĪBU

#### Sūkni var sabojāt, nepareizi izvēloties montāžas stāvokli.

- Izvēlieties atļautajam montāžas stāvoklim atbilstošu montāžas vietu (Fig. 2).
- Motors vienmēr jāuzstāda horizontāli.
- Strāvas padeves pieslēgums nedrīkst būt pavērsts lejup.

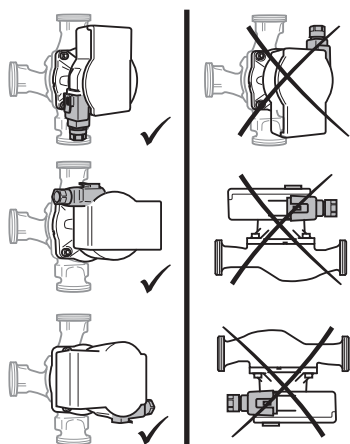


Fig. 2: Montāžas stāvoklis

- Izvēlieties pēc iespējas labāk pieejamu montāžas vietu.
- Ievērojiet norādi par sūkņa atļauto montāžas stāvokli (Fig. 2), nepieciešamības gadījumā pagrieziet motora galvu (2+6).
- Pirms un pēc sūkņa jāiemontē slēgvārsts, lai atvieglotu sūkņa nomaiņu.  
**UZMANĪBU! Noplūdes ūdens var izraisīt vadības moduļa bojājumu! Augšējo slēgvārstu novietojiet sāniski, lai uz vadības moduļa (6) nepilētu noplūdes ūdens.**
- Iemontējot atvērtu iekārtu turpgaitas caurulē, no sūkņa nepieciešams izveidot drošības turpgaitas caurules nozarojumu (EN 12828).
- Beidziet visus metināšanas un lodēšanas darbus.
- Izskalojiet cauruļvadu sistēmu.



### 6.1.2 Motora galvas pagriešana



#### BRĪDINĀJUMS

#### Magnētiskā lauka izraisīti draudi dzīvībai!

Sūkņa iekšpusē ir iemontēti jaudīgi magnētiskie komponenti, kas demontāžas brīdī ir bīstami personām ar medicīniskiem implantiem.

- Nekad neizņemiet rotoru.

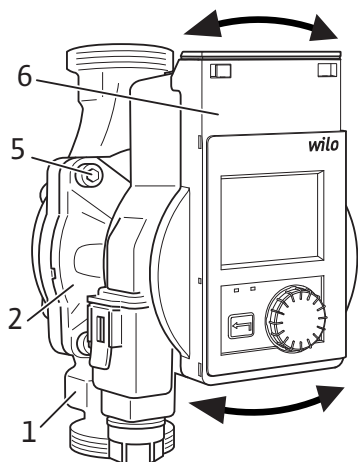


Fig. 3: Motora galvas pagriešana

### 6.1.3 Sūkņa montāža

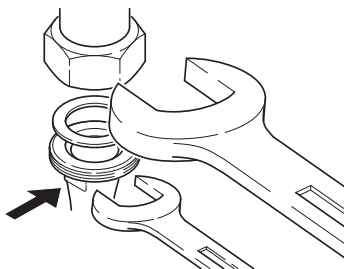
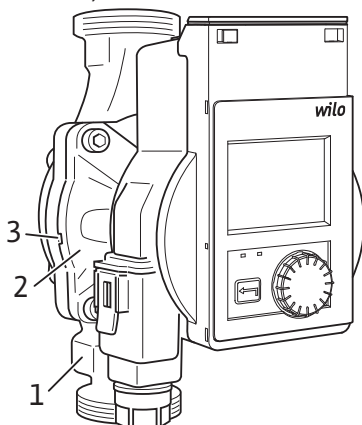


Fig. 4: Sūkņa montāža

Pagrieziet motora galvu (Fig. 3) pirms sūkņa montāžas un pievienošanas.

- Nepieciešamības gadījumā noņemiet siltumizolācijas apvalku.
- Turiet motora galvu (2+6) un izskrūvējiet 4 korpusa skrūves (5).

**UZMANĪBU! Iekšējā blīvējuma bojājumi izraisa noplūdi.**

**Uzmanīgi pagrieziet motora galvu, neizņemot no sūkņa korpusa.**

- Uzmanīgi pagrieziet motora galvu (2+6).
- Ņemiet vērā norādi par atļauto montāžas stāvokli (Fig. 2) un plūsmas virziena bultiņu uz sūkņa korpusa (1).
- Pieskrūvējiet 4 korpusa skrūves (5).

Montāžas laikā ievērojiet tālāk minētās norādes:

- Ievērojiet plūsmas virziena bultiņu uz sūkņa korpusa (1).
- Iemontējiet sūkni bez mehāniska sprieguma, ar horizontāli novietotu slapjā rotora motoru (2).
- Skrūvsavienojumu pieslēgumos izmantojiet blīvējumus.
- Pieskrūvējiet cauruļu skrūvsavienojumus.
- Ar uzgriežņatslēgu nodrošiniet sūkni pret pagriešanos un cieši saskrūvējiet ar cauruļvadiem.
- Nepieciešamības gadījumā uzmontējiet siltumizolācijas apvalku.

**UZMANĪBU! Nepietiekama siltuma novade un kondensāts var izraisīt vadības moduļa un slapjā rotora motora bojājumus.**

- Neveiciet slapjā rotora motora (2) siltināšanu.
- Atstājiet atvērtas visas kondensāta noplūdes atveres (3).

## 6.2 Pieslēgšana elektrotīklam



### BĪSTAMI

#### Elektriskā sprieguma radīti draudi dzīvībai!

Draudi dzīvībai, pieskaroties strāvu vadošām daļām.

- Veicot visu veidu darbus, atvienojiet barošanu un nobloķējiet iekārtu pret atkārtotu ieslēgšanos.
- Nekad neatveriet vadības moduli un nenoņemiet vadības elementus.

### UZMANĪBU

Tīkla takts spriegums var izraisīt elektronikas bojājumus.

- Nekad nelietojiet sūkni ar fāzu vadību.
- Ieslēdzot/izslēdzot sūkni ar ārējo vadību, deaktivizējiet sprieguma takts impulsu pārraidi (piem., fāzu vadību).
- Pielietojuma gadījumos, kad nav skaidrs, vai sūknis tiek izmantots ar taktētu spriegumu, pieprasiet apstiprinājumu no vadības sistēmas/iekārtas ražotāja, ka sūknis tiek darbināts ar sinusoīda līknes maiņspriegumu.
- Atsevišķos gadījumos pārbaudiet sūkņa ieslēgšanos/izslēgšanos ar simistoriem/pusvadītāju relejiem.

### 6.2.1 Sagatavošana

- Strāvas veidam un spriegumam jāatbilst uz tipa tehnisko datu plāksnītes norādītajiem parametriem.
- Uzstādiet maksimālo ieejas drošinātāju: 10 A, inerts.
- Izmantojot FI slēdzi (RCD), ieteicams izmantot A tipa RCD (jūtīgs pret pulsējošu strāvu). Pārbaudiet atbilstību noteikumiem par elektroiekārtu koordinēšanu elektroinstalācijā un, ja nepieciešams, attiecīgi pielāgojiet RCD.
- Izmantojiet sūkni tikai ar sinusoīda līknes maiņspriegumu.
- Ņemiet vērā ieslēgšanās un izslēgšanās biežumu:
  - ieslēgšana/izslēgšana ar tīkla spriegumu  $\leq 100/24$  h.
  - $\leq 20/h$  ar 1 min komutācijas frekvenci starp ieslēgšanos/izslēgšanos, izmantojot tīkla spriegumu.



### IEVĒRĪBAI

Sūkņa ieslēgšanas strāva ir  $< 5$  A. Ja sūknis tiek ieslēgts un izslēgts, izmantojot releju, jānodrošina, lai relejs spētu pārslēgt vismaz 5 A ieslēgšanās strāvu. Ja nepieciešams, iegūstiet informāciju no katla/vadības ražotāja.

- Pieslēgšana elektrotīklam jāveic, izmantojot fiksētu pieslēguma kabeli, kurš ir aprīkots ar spraudierīci vai visu polu slēdzi ar vismaz 3 mm kontakta atveres platumu (DIN EN 60335-1).
- Izmantojiet pieslēguma kabeli ar pietiekamu ārējo diametru (piem., H05VV-F3G1,5), lai nodrošinātu aizsardzību pret noplūdēm un atbrīvotu kabeļa skrūvsavienojuma spriegojumu.
- Izmantojiet karstumizturīgu pieslēguma kabeli, ja šķidrums temperatūra pārsniedz  $90$  °C.
- Pārliecinieties, ka pieslēguma kabelis nepieskaras cauruļvadiem vai sūknim.

### 6.2.2 Sūkņa pievienošana

#### Wilo-Connector montāža

- Atvienojiet pieslēguma kabeli no barošanas.
- Ņemiet vērā pieslēguma spaiļu novietojumu (PE, N, L).
- Pieslēdziet un uzmontējiet Wilo-Connector (Fig. 5a līdz 5e).

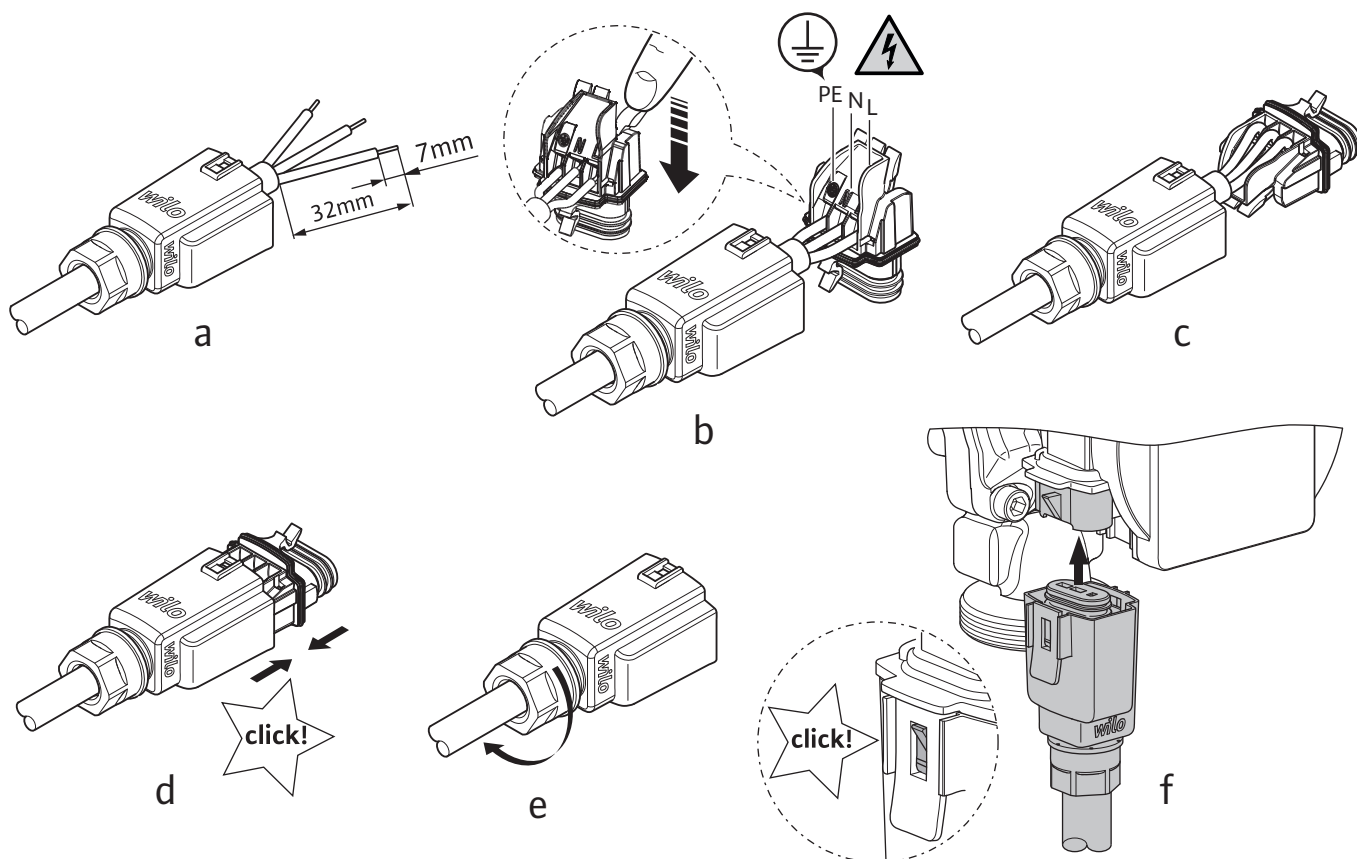


Fig. 5: Wilo-Connector montāža

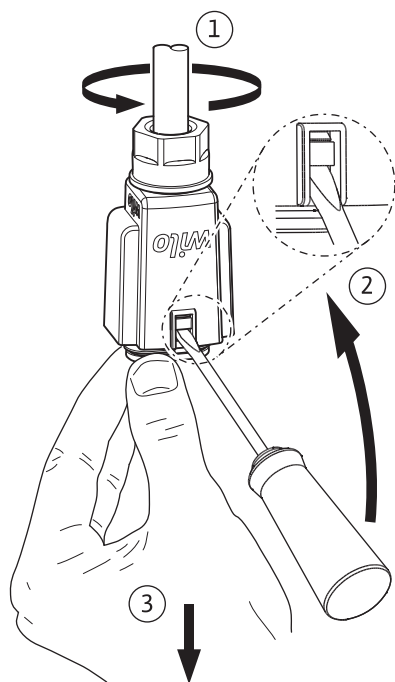


Fig. 6: Wilo-Connector demontāža

## 7 Sūkņa darbināšana

### Vadības poga

Veiciet iestatījumus, griežot un spiežot vadības pogu.



Pagriešana: izvēlnes izvēle un parametru iestatīšana.

### Sūkņa pievienošana

- Iezemējiet sūkni.
- Pievienojiet Wilo-Connector vadības modulim, līdz tas nokļūst (Fig. 5f).
- Ieslēgt sprieguma padevi.

### Wilo-Connector demontāža

- Atvienojiet pieslēguma kabeli no barošanas.
- Noņemiet Wilo-Connector no sūkņa un demontējiet ar atbilstošu skrūvgriezi (Fig. 6).



Nospiešana: izvēlnes izvēle vai ievadīto parametru apstiprināšana.

- Zaļais fokuss displejā norāda, ka notiek pārvietošanās izvēlnē.
- Dzeltens rāmis norāda uz iestatīšanas iespēju.

#### Taustiņš „Atpakaļ”



Nospiešana: atpakaļ uz iepriekšējo izvēlnes līmeni.

Nospiediet (>2 sekundes): atpakaļ uz galveno izvēlni (sākuma ekrāns).



#### IEVĒRĪBAI

Ja netiek attēlots brīdinājuma vai kļūdas signāls, displeja rādījums nodzīst 2 minūtes pēc pēdējās darbināšanas/iestatīšanas.

- Ja 7 minūšu laikā vadības poga tiek nospiesta vai pagriezta atkārtoti, parādās iepriekš aizvērtā izvēlne. Var turpināt iestatījumu veikšanu.
- Ja vadības poga netiek aktivizēta ilgāk par 7 minūtēm, neapstiprinātie iestatījumi tiek zaudēti.  
Darbinot atkārtoti, displejā parādās sākuma ekrāns, un sūkni var vadīt, izmantojot galveno izvēlni.

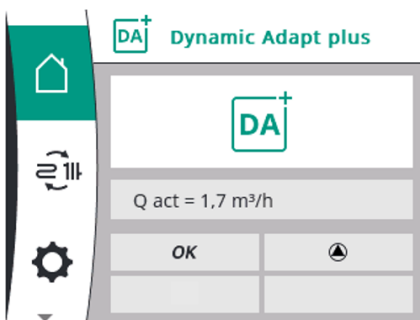
### 7.1 Pirmā lietošanas sākšana

Sūkņa ekspluatācijas uzsākšanas laikā displejā parādās valodas izvēlne.



Kamēr tiek attēlota valodas izvēlne, sūknis darbojas rūpnīcas iestatījumā.

- ↻ Izvēlēties valodu +
- ↓ Valoda iestatīta ✓



Pēc valodas izvēles tiek attēlots sākuma ekrāns (rūpnīcas iestatījums = Dynamic Adapt plus) un sūkni var vadīt ar galveno izvēlni

## 7.2 Sākuma ekrāns

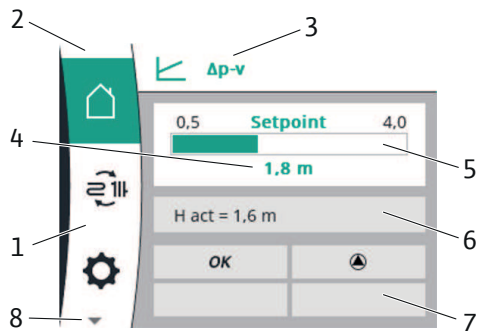


Fig. 7: Sākuma ekrāns

Sākuma ekrāns attēlo aktīvos iestatījumus/sūkņa statusu darbības laikā (piemēra iestatījums).

Poz.	Apzīmējums	Skaidrojums
1.	Galvenās izvēlnes zona	Dažādu galveno izvēlņu atlase
2.	Statusa zona: kļūdas, brīdinājuma vai procesa informācijas rādījums	Krāsas attēlo sūkņa faktisko statusu. → Zila: notiek process (piem., atgaisošana) → Dzeltens: brīdinājums (piem., pārāk augsta temperatūra) → Sarkans: kļūda (piem., īssavienojums) → Balta: normāls darba režīms
3.	Pirmā rinda	Izvēlēta regulēšanas principa rādījums
4.	Uzdotās vērtības rādījuma lauks	Pašreiz iestatīto uzdoto vērtību rādījums
5.	Uzdotās vērtības redaktors	Uzdotās vērtības redaktors ir aktivizēts, nospiežot vadības pogu (dzeltens rāmis), un ar vadības pogu ir iespējams veikt vērtības maiņu. Atkārtoti nospiežot, vērtība tiek apstiprināta. Veicot iestatījumus ar iestatīšanas asistentu šeit var ievadīt ofseta vērtību, kuras intervāls atbilst 80 % līdz 170 % no noteiktās uzdotās vērtības.
6.	Darbības dati un mērījumu vērtību zona	Pārmaiņus aktuālo darbības datu un mērījumu vērtību rādījums → Sūkņēšanas augstums H → Sūkņēšanas plūsma Q → Apgriezienu skaits n → Elektrības patēriņš, P → Enerģijas patēriņš W, akumulēts kopš ekspluatācijas uzsākšanas vai atiestate
7.	Aktīvās ietekmes	Rādījums – ietekme uz iestatīto regulēšanas režīmu (skatiet tabulu “Aktīvās ietekmes”)
8.	▼ = pieejamas papildu izvēlnes	Pagriežot vadības pogu, ir pieejami galvenās izvēlnes papildu punkti.

### 7.2.1 Statusa zona (2)

Kreisajā pusē virs galvenās izvēlnes zonas atrodas **statusa zona** (2).

Ja ir aktivizēts statuss, galvenajā izvēlnē var attēlot un atlasīt statusa izvēlnes punktus. Pagriežot vadības pogu statusa zonā, tiek parādīts aktīvais statuss.

Ja tiek pabeigts vai atcelts aktīvs process (piem., atgaisošanas process), statusa rādījums tiek atkal paslēpts.

Pastāv trīs dažādas statusa rādījumu klases:

#### 1. Rādījums Process:

noritošie procesi ir marķēti ar zilu krāsu.

Procesi ļauj sūkņēšanas režīmam atšķirties no iestatītās vadības. Piemērs: atgaisošanas process.

#### 2. Rādījums Brīdinājums:

brīdinājuma ziņojumi ir attēloti dzeltenā krāsā.

Ja ir brīdinājuma ziņojums, sūkņa funkcionēšana ir ierobežota (skatiet “11.1 Brīdinājuma ziņojumi”). Piemērs: pārāk augsta temperatūra.

#### 3. Rādījums Kļūda:

kļūdu signāli ir iezīmēti sarkanā krāsā.

Ja pastāv kļūda, sūkņa darbība tiek apturēta (skatiet “11.2 Brīdinājuma ziņojumi”). Piemērs: īssavienojums.



### IEVĒRĪBAI

Vienlaikus var būt aktīvs tikai viens process.

- Procesa laikā tiek pārtraukts iesatītais regulēšanas režīms.
- Pēc procesa pabeigšanas sūknis turpina darboties iestatītajā regulēšanas režīmā.
- Procesa laikā jau var veikt citus sūkņa iestatījumus. Šie iestatījumi kļūst aktīvi pēc procesa pabeigšanas.

### 7.2.2 Aktīvās ietekmes (7)

Zonā **Aktīvās ietekmes** tiek parādītas ietekmes, kas pašreiz ietekmē sūkni. Iespējamās "Aktīvās ietekmes":

simbols	skaidrojums
<b>STOP</b>	Sūknis ir konstatējis kļūdu un tādēļ ir izslēgts motors.
	Sūknis veic atgaisošānu un tādēļ neveic regulēšanu saskaņā ar iestatīto regulēšanas funkciju.
	Sūknis veic manuālu atkārtotu iedarbināšanu un tādēļ neveic regulēšanu saskaņā ar iestatīto regulēšanas funkciju.
	Aktīvs brīdinājuma vai kļūdas signāls.
<b>OFF</b>	Sūkni ir izslēdzis ārējais modulis.
	Pazeminātā darbības režīma atpazīšana ieslēgta. Tika atpazīts siltumražotāja pazeminātās darbības režīms. Sūknis darbojas ar pielāgotu samazinātu jaudu.
	Pazeminātā darbības režīma atpazīšana ieslēgta. Sūknis darbojas dienas režīmā ar iestatīto regulēšanas principu.
<b>OK</b>	Sūknis darbojas bez papildu ietekmēm ar iestatīto regulēšanas principu.
	Motors darbojas.
	Motors nedarbojas.
	Sūknis sūknē maksimālās raksturliķnes zonā.

### 7.3 Izvēlnes struktūra

Pēc valodas izvēlnes aizvēršanas, ikviena darbināšana notiek galvenajā izvēlnē "Sākuma ekrāns". Turklāt aktuālais darbināšanas fokuss ir izcelts zaļā krāsā. Pagriežot vadības pogu pa kreisi vai pa labi, fokusā nonāk kāda cita galvenā izvēlne.

- Katrai atlasītajai galvenajai izvēlnei tiek parādīta atbilstošā apakšizvēlne. Nospiežot vadības pogu, fokuss pāriet uz atbilstošo apakšizvēlni.
- Katra apakšizvēlne iekļauj papildu apakšizvēlnes punktus. Katru apakšizvēlni veido ikona un nosaukums.
- Nosaukums apzīmē papildu apakšizvēlni vai nākamo iestatījuma dialoglugu.































#### Izvēlnes izvēle







Sākuma ekrāns

#### Iespējamie iestatījumi

Uzdotā vērtība

	<b>Sūkņa iestatīšana</b>		
		Iestatīšanas asistents	
		Radiatoru skaits	1 ... 15, 20, 30
		Grīdas platība	1 ... 120, 220, 300 m <sup>2</sup>
		Manuāla iestatīšana	
		Regulēšanas princips	
		Dynamic Adapt plus	
		$\Delta p-v$	
		$\Delta p-c$	
		Apgriezienu skaits n-const.	
		Uzdotā vērtība $\Delta p-v$	H vēlamā = 0,5 ... 4, 6, 8 m
		Uzdotā vērtība $\Delta p-c$	H vēlamā = 0,5 ... 4, 6, 8 m
		Uzdotā vērtība n-const	Pakāpe I, pakāpe II, pakāpe III
		Pazeminātās darbības režīms	IESL./IZSL.
		No spied. neatk. vārsts	IESL./IZSL.
	<b>Iekārtu iestatījumi</b>		
		Gaišums	1 ... 100 %
		Valoda	Vāciski, Angliski, Franciski
		Mērvienības	m, m <sup>3</sup> /h; kPa, m <sup>3</sup> /h; kPa, l/s; ft, USGPM
		Taustiņu bloķēšana	Taustiņu bloķēšana IESL./pārtraukta
		Rūpnīcas iestatījums	Rūpnīcas iestatījums/pārtraukt
	<b>Ārējais modulis</b> (skatiet 12. nodaļu)		
	<b>Apkope</b>		
		Sūkņa atgaisošana	Sūkņa atgaisošana IESL./stop

	Manuāla restartēšana	Manuāla restartēšana IESL./stop
	Taustiņu bloķēšana	Taustiņu bloķēšana IESL./pārtraukta
	Enerģijas skaitītāja atiestate	Enerģijas skaitītāja atiest./pārtraukt
	Uzstādītāja kontaktinformācija	Nosaukums/tālr.:


## 8 Eksploatācijas uzsākšana

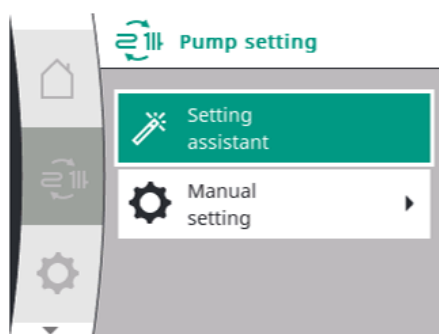
### 8.1 Atgaisošana

Iekārtas uzpildi un atgaisošanu veiciet tehniski pareizā veidā.

- Sūkņa rotora telpa parasti tiek automātiski atgaisota pēc neilga darbības laika.
- Ja sūknis netiek patstāvīgi atgaisots, aktivizējiet atgaisošanas funkciju (skatiet izvēlnes aprakstu: 8.4. „Apkope“).

### 8.2 Regulēšanas principa iestatīšana

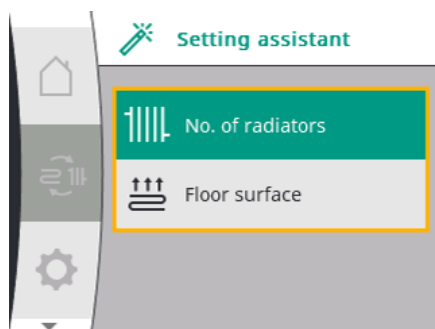
 Galvenajā izvēlnē atlasiet „Pump setting“.





Šajā izvēlnē tiek iestatīti sūkņa vadības iestatījumi.

Sūknis nodrošina iespēju izmantot iestatīšanas asistentu vai manuālo iestatīšanu.

#### Iestatīšanas asistents



Atbilstoša regulēšanas principa un vēlamā sūknēšanas augstuma iestatīšanu veic pielietojuma laikā.

 Radiatora apsilde un  
 Grīdas apsilde

Nav nepieciešamības noteikt atbilstošo regulēšanas principu un sūknēšanas augstumu.

Sūknis ņem vērā radiatoru skaitu vai apsildīto grīdas telpu un automātiski nosaka pareizo uzdoto vērtību.

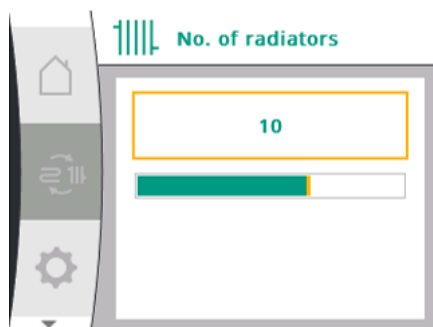
#### Radiatoru skaits:

<b>Stratos PICO ...</b>	<b>0,5 – 4 m</b>	<b>0,5 – 6 m</b>	<b>0,5 – 8 m</b>
Maks.	15 	20 	30 

#### Grīdas platība:

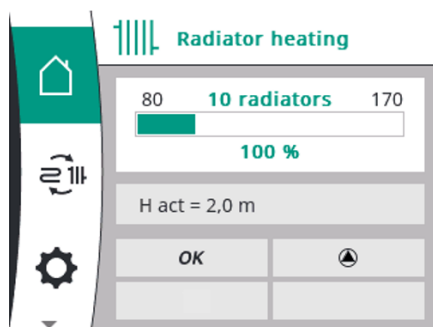
<b>Stratos PICO ...</b>	<b>0,5 – 4 m</b>	<b>0,5 – 6 m</b>	<b>0,5 – 8 m</b>
Maks.	120 m <sup>2</sup>	220 m <sup>2</sup>	300 m <sup>2</sup>





Piemērs: radiatora apsilde  
 Noklikšķiniet uz vēlamās vērtības un  
 apstipriniet

Sūkņis ir iestatīts un rādījums nomainās uz attiecīgo sākuma ekrānu.



Sūkņa sākuma ekrānā nepieciešamības gadījumā ar vadības pogu var ievadīt ofseta vērtību, kuras intervāls atbilst 80 % līdz 170 % no noteiktās uzdotās vērtības.

Standarta iestatītā vērtība ir 100 %.



### Manuāla iestatīšana

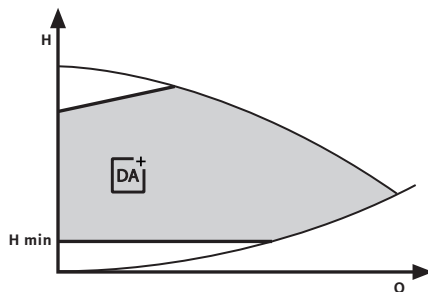
Ar manuālo iestatīšanu var manuāli iestatīt regulēšanas principu un uzdoto vērtību.



### Regulēšanas princips



### Dynamic Adapt plus (rūpnīcas iestatījums)



Regulēšanas princips Dynamic Adapt plus ar automātisko uzdotās vērtības noteikšanu patstāvīgi pielāgo sūkņa jaudu iekārtas patēriņam. Uzdotās vērtības iestatīšana nav nepieciešama.

Sūkņis nepārtraukti pielāgo sūkņēšanas jaudu patērētāja pieprasījumam un atvērto un aizvērtu vārstu stāvoklim. Tas ievērojami samazina patērēto sūkņa enerģiju.

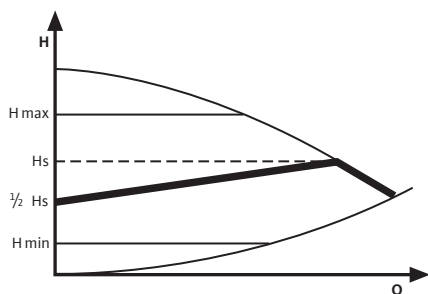


### IEVĒRĪBAI

Ar aktivizētu Dynamic Adapt plus nav iespējams veikt uzdotās vērtības izmaiņas.



### Mainīga spiedienu starpība ( $\Delta p-v$ )



Sūkņis samazina sūkņēšanas augstumu līdz pusei, ja sūkņēšanas plūsma caurulēs samazinās.

Tas nodrošina elektroenerģijas ietaupījumu, pielāgojot sūkņēšanas augstumu sūkņēšanas plūsmas vajadzībām un mazākam plūsmas ātrumam.

Ieteicams divu cauruļu apkures sistēmās ar radiatoriem, lai samazinātu termostatisko vārstu plūsmas trokšņus.

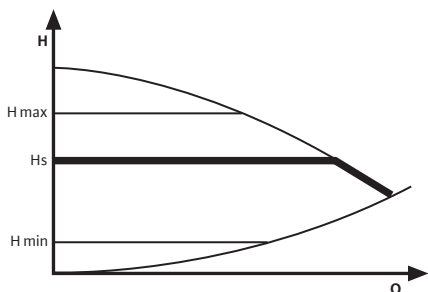


## IEVĒRĪBAI

Kā uzdoto vērtību ievadiet raksturīknē nolasīto un nevis aprēķināto vērtību.



### Konstanta spiedienu starpība ( $\Delta p-c$ )

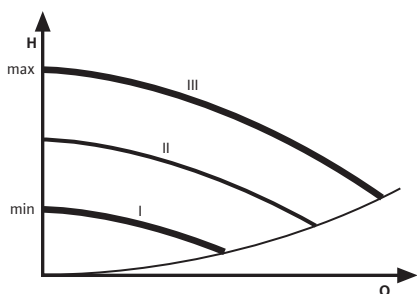


Vadības sistēma uztur nemainīgu iestatīto sūkņēšanas augstumu neatkarīgi no faktiskās sūkņēšanas plūsmas.

Ieteicama grīdas apsildes gadījumā. Liela izmēra cauruļvadiem vai jebkuram pielietojumam bez mainīgas cauruļu raksturīknes (piem., karstā ūdens sagatavošanas sūkņiem), kā arī viencaurules apkures sistēmām ar radiatoriem.



### Apgriezienu skaits konstants ( $n-const$ )



Sūknis bez regulēšanas darbojas trijās iepriekš iestatītajās fiksētajās apgriezienu skaita pakāpēs.

Ieteicams iekārtām ar nemainīgu iekārtas pretestību, kurām nepieciešama konstanta sūkņēšanas plūsma.

### Ievadīt uzdoto vērtību

Regulēšanas principiem var iestatīt atbilstošas uzdotās vērtības (izņemot Dynamic Adapt plus).

↻ Noklikšķiniet uz vēlamās vērtības un apstipriniet.

### Regulēšanas princips

### Iespējamās uzdotās vērtības



Uzdotā vērtība  $\Delta p-v$  Sūkņēšanas augstums: H uzd. = 0,5 ... 4, 6, 8 m (atkarībā no tipa)



Uzdotā vērtība  $\Delta p-c$  Sūkņēšanas augstums: H uzd. = 0,5 ... 4, 6, 8 m (atkarībā no tipa)



Uzdotā vērtība  $n-const$  Apgriezienu skaits: pakāpe I, pakāpe II, pakāpe III



Nospiediet (2 sekundes): rādījums attēlot attiecīgo sākuma ekrānu ar iestatīto uzdoto vērtību.



### Pazeminātās darbības režīms

Ja ieslēgts pazeminātās darbības režīms, sūknis pielāgojas apkures iekārtas pazeminātās darbības režīmam ar temperatūras sensora elektroniskā aprēķinātāja palīdzību. Šādā gadījumā tas pārslēdzas uz minimālo apgriezienu skaitu. Atkārtotas siltumražotāja uzsildes gadījumā sūknis pārslēdzas atpakaļ uz iepriekš iestatīto vadību. Izmantojot pazeminātās darbības režīmu, sūkņim jābūt uzstādītam apkures sistēmas turpgaitā.

Pazeminātās darbības režīmu var aktivizēt (IESL.) vai deaktivizēt (IZSL).

Aktivizētu pazeminātās darbības režīmu var atpazīt pēc simbola sākuma ekrānā (skatiet tabulu "Aktīvās ietekmes").

**Rūpnīcas iestatījums: pazeminātās darbības režīms IZSL.**



### No spiediena atkarīgu vārstu režīms

Ja iekārtā ir iebūvēti no spiediena neatkarīgi termostata vārsti, tad šiem vārstiem ir nepieciešama minimālā spiediena uzturēšana. Aktivizētais režīms nodrošina šo minimālo no spiediena neatkarīgiem vārstiem nepieciešamo spiedienu arī ar minimālu sūkņēšanas plūsmu.

Režīmu var aktivizēt (IESL.) vai deaktivizēt (IZSL).

**Rūpnīcas iestatījums: no spied. neatk. vārsts IZSL.**



### IEVĒRĪBAI

Barošanas pārtraukuma gadījumā visi iestatījumi un rādījumi tiek saglabāti.

## 8.3 Iekārtu iestatījumi



Galvenajā izvēlnē atlasiet „**Device setting**“.

Izvēlnē „Device setting“ tiek veikti vispārīgie iestatījumi.



### Gaišums

Spilgtuma vērtība tiek norādīta procentos:

- 1 % = minimālais gaišums
- 100% = maksimālais gaišums (rūpnīcas iestatījums)



### Valoda

Sūknim ir dažādas displeja valodas:

- Vāciski
- Angliski (rūpnīcas iestatījums)
- Franciski

Ekspluatācijas uzsākšanas laikā vispirms ar valodas izvēles izvēlni iestatiet valodu.



### Mērvienības

Var iestatīt šādas sūkņēšanas augstuma un sūkņēšanas plūsmas vērtības.

- Sūkņēšanas augstums, m, sūkņēšanas plūsma, m<sup>3</sup>/h (rūpnīcas iestatījums)
- Sūkņēšanas augstums, kPa, sūkņēšanas plūsma, m<sup>3</sup>/h
- Sūkņēšanas augstums, kPa, sūkņēšanas plūsma, l/s
- Sūkņēšanas augstums, ft, sūkņēšanas plūsma, USGPM (ASV mērvienības)



### Taustiņu bloķēšana

Taustiņu bloķēšana nodrošina iestatījumu bloķēšanu un aizsargā no nevēlamas vai neatļautas sūkņa pāriestatīšanas.

Taustiņu bloķēšanu izvēles laukā aktivizē ar „Key lock ON“, bet ar „Cancel“ process tiek pārtraukts. Alternatīvi taustiņu bloķēšanu katrā laikā var aktivizēt (5 sekundes), ilgi turot nospiestu vadības pogu. Rādījums nomainās uz sākuma ekrānu:



Taustiņu bloķēšana ir aktivizēta, iestatījumus vairs nevar veikt. Nospiežot pogu, displejā parādās „Locked“.

Taustiņu bloķēšanas deaktivizāciju veic, turot ilgi (5 sekundes) nospiestu vadības pogu, galvenās izvēlnes atslēgas simbols nodziest.



### IEVĒRĪBAI

Izslēdzot sūkni, taustiņu bloķēšana netiek deaktivizēta.

Ja taustiņu bloķēšana ir aktivizēta, strāvas patēriņa skaitītāju nevar atiestatīt uz rūpnīcas iestatījumiem. Taustiņu bloķēšana neieslēdzas automātiski un, izslēdzot sūkni, tā netiek izslēgta.



### Rūpnīcas iestatījums

Sūkni var atiestatīt uz rūpnīcas iestatījumiem.

Izvēles laukā „Factory setting“ aktivizēt, bet ar „Cancel“ process tiek pārtraukts.

**IEVĒRĪBAI**

Sūkņa atiestatīšana uz rūpnīcas iestatījumiem nomaina pašreizējos sūkņa iestatījumus.

Tas neatiestata strāvas patēriņa skaitītāju un sūkņa saglabāto kontaktinformāciju.

**8.4 Apkope**

Galvenajā izvēlnē atlasiet „Maintenance“.

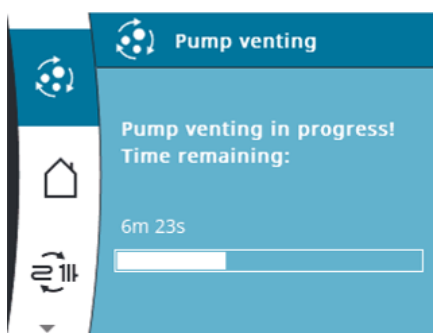
Galvenās izvēlnes punktā „Maintenance“ ir pieejamas funkcijas un ekspluatācijas uzsākšanai vai apkopei nepieciešamie iestatījumi.


**Sūkņa atgaisošana**

Sūkņa atgaisošana tiek aktivizēta ar izvēles lauku „Pump venting ON“.

Sūkņa rotora telpa tiek automātiski atgaisota.

Atgaisošanas procesa statusa rādījums sūkņa galvenās izvēlnes augšējā zonā tiek attēlots zilā krāsā.



Nospiediet  (2 sekundes):  
rādījums attēlo atgaisošanas procesa statusu.

- Atgaisošanas process ilgst 10 minūtes un statusa rādījumā to attēlo atpakaļskaitīšanas taimeris.
- Atgaisošanas procesa laikā var būt dzirdams troksnis.
- Visbeidzot sūknis automātiski pārslēdzas iestatītajā vadības režīmā.

Procesu nepieciešamības gadījumā var apturēt apakšizvēlnē „Pump venting“ (statusa rādījums nodziest).

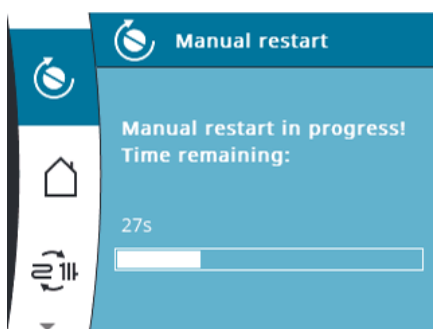
**IEVĒRĪBAI**


Atgaisošanas funkcijas laikā izplūst sūkņa rotora telpā uzkrātais gaiss. Atgaisošanas funkcija neietekmē apkures sistēmu.

**Manuāla restartēšana**

Atlasot „Manual restart ON“, sūknis nepieciešamības gadījumā veic atbloķēšanu (piem., pēc ilgāka miera stāvokļa vasarā).

Manuālas atkārtotas iedarbināšanas statusa rādījums sūkņa galvenās izvēlnes augšējā zonā tiek attēlots zilā krāsā.



Nospiediet  (2 sekundes):  
rādījums attēlo manuālās atkārtotās iedarbināšanas statusu.

- Atbloķēšanas process ilgst maksimāli 10 minūtes vai vismaz 40 sekundes un statusa rādījumā to attēlo atpakaļskaitīšanas taimeris.
- Pēc veiksmīgas atiestates sūknis automātiski pārslēdzas iestatītajā vadības režīmā.

Procesu nepieciešamības gadījumā var apturēt apakšizvēlnē „Manual restart“ (statusa rādījums nodziest).

**IEVĒRĪBAI**

Sūknis vienlaicīgi var veikt tikai vienu procesu. Šādi, piemēram, atgaisošanas procesa laikā nevar atlasīt manuālu jaunu aktivizāciju.

**Enerģijas skaitītāja atiestate**

Darba datu un mērījumu vērtību zonā tiek attēlots enerģijas patēriņš kWh (kopējais, kopš ekspluatācijas uzsākšanas).

Šajā izvēlnē nepieciešamības gadījumā ar izvēles lauku „Reset energy counter“ var atiestatīt nulles vērtību. Izvēle „Cancel“ neatiestata enerģijas skaitītāju.

**Uzstādītāja kontaktinformācija**

Šeit tiek attēlota uzstādītāja kontaktinformācija.

Kļūdas gadījumā šī kontaktinformācija parādās arī sūkņa ekrāna 5 sekunžu taktī.

Kontaktinformāciju var saglabāt sūknī un atjaunināt tikai ar Wilo-Assistant lietotnes funkciju „Smart Connect“.

Lai nodrošinātu savienojumu ir nepieciešams „Wilo-Smart Connect modulis BT“ (piederums) (skatiet nodaļu 12.2).

**9 Ekspluatācijas pārtraukšana****9.1 Sūkņa apturēšana**

Tīkla pieslēguma kabeļa vai citu sūkņa elektrisko detaļu bojājumu gadījumā nekavējoties apturiet sūkni.

- Atvienojiet sūkni no barošanas.
- Sazinieties ar Wilo klientu servisu vai specializēto remontdarbniecu.

**10 Apkope**

Darbības laikā nav nepieciešama īpaša apkope.

- Galvenās izvēlnes punktā „Maintenance“ ir pieejamas apkopei nepieciešamās funkcijas.
- Regulāri un rūpīgi notīriet sūkni no piesārņojuma ar sausu putekļu drāniņu.
- Neizmantojiet šķidrumus vai kodīgus tīrīšanas līdzekļus.

**11 Darbības traucējumi, cēloņi un to novēršana****BĪSTAMI****Draudi dzīvībai, gūstot strāvas triecienu!**

Novērsiet elektrotraumu gūšanas risku!

- Veicot jebkādas labošanas darbus, jāatvieno sūkņa sprieguma padeve un tas jānodrošina pret nejaušu atkārtotu ieslēgšanos.
- Elektrotīkla pieslēguma vada bojājumus drīkst novērst tikai kvalificēts elektriķis.

**BRĪDINĀJUMS****Applaucēšanās risks!**

Augstu šķidruma temperatūru un sistēmas spiedienu gadījumā sūknim vispirms jāļauj atdzist un iekārta jāatbrīvo no spiediena.

Ja displejā parādās traucējuma ziņojumi, traucējumu pārvaldība turpina nodrošināt vēl iespējamās sūkņa darbības un funkcijas.

Aktīvais traucējums tiek rūpīgi pārbaudīts. Ja iespējams, tiek atjaunots regulēšanas režīms.

Sūkņa darbība tiek atsākta brīdī, kad ir novērsts traucējuma cēlonis. Piemērs: Vadības modulis ir atdzēsēts.

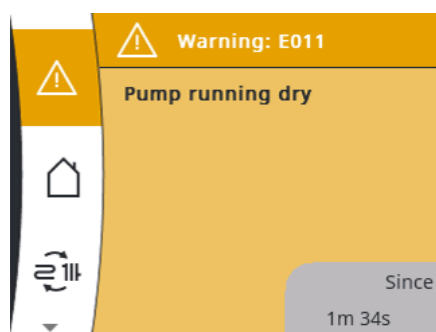
Traucējuma gadījumā ir pastāvīgi ieslēgts displejs un zaļais LED indikators ir izslēgts.


Traucējumi	Cēloņi	Novēršana
Sūknis nedarbojas ar ieslēgtu strāvas padevi.	Bojāts elektrības drošinātājs.	Pārbaudiet drošinātāju.
Sūknis nedarbojas ar ieslēgtu strāvas padevi.	Sūknim nav sprieguma.	Novērsiet sprieguma padeves pārtraukumu.

Traucējumi	Cēloņi	Novēršana
Sūknis rada trokšņus.	Nepietiekama plūsmas spiediena radīta kavitācija.	Paaugstiniet iekārtas spiedienu atļautā diapazona robežās.
Sūknis rada trokšņus.	Nepietiekama plūsmas spiediena radīta kavitācija.	Pārbaudiet sūkņēšanas augstuma iestatījumu un nepieciešamības gadījumā iestatiet mazāku vērtību.
Ēka nepaliek silta.	Pārāk zema sildvirsmas termiskā jauda.	Palieliniet uzdoto vērtību.
Ēka nepaliek silta.	Pārāk zema sildvirsmas termiskā jauda.	Iestatiet $\Delta p$ -c regulēšanas principu.

### 11.1 Brīdinājuma ziņojumi

Brīdinājuma ziņojums tiek attēlots ar dzeltenu statusa rādījumu.



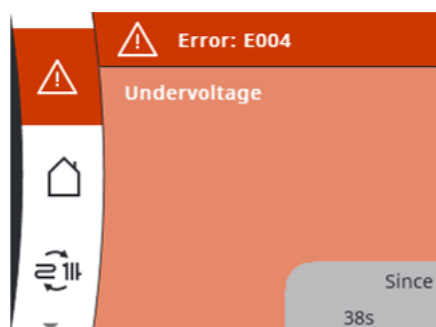
Nospiediet  (2 sekundes):  
rādījums attēlo brīdinājuma ziņojuma statusu.

- Displejā parādās kods, apraksts brīdinājuma ziņojums, kā arī laiks, kopš traucējuma aktivizācijas.
- Sūknis, ja iespējams, turpina darboties ar ierobežotu sūkņēšanas jaudu.
- Signalizēto darbības stāvokli nedrīkst ignorēt, ja tas tiek rādīts ilgāku laiku.
- Novērsiet cēloni.

Gaismas diode	Traucējumi	Cēloņi	Novēršana
E007	Ģenerators režīmā	Sūkņa hidraulika darbojas, bet sūknim nav tīkla sprieguma	Pārbaudiet tīkla spriegumu
E011	Darbošanās bez ūdens	Sūknī ir gaiss	Pārbaudiet ūdens daudzumu/spiedienu
E021	Pārslodze	Smagnēja motora gaita. Sūknis tiek darbināts ārpus specifikācijā norādītā intervāla (piem., augsta moduļa temperatūra). Apgriezienu skaits ir zemāks nekā normālā darba režīmā.	Pārbaudiet apkārtējās vides nosacījumus
E038	Sūknis darbojas avārijas režīmā	Bojāts šķidrums temperatūras sensors	Sazinieties ar klientu servisu

### 11.2 Kļūdu signāli

Displejā sarkanā krāsā tiek attēlots kļūdas signāls un tā statuss.



- Displejā parādās kods, apraksts kļūdas signāls kā arī laiks, kopš traucējuma aktivizācijas.
- Sūknis izslēdzas, un pārbauda, vai traucējums joprojām ir aktīvs.
- Novērsiet cēloni.

Gaismas diode	Traucējumi	Cēloņi	Novēršana
E004	Pārāk zems spriegums	Pārāk maza elektrotīkla barošana	Pārbaudiet tīkla spriegumu
E005	Pārspriegums	Pārāk liela elektrotīkla barošana	Pārbaudiet tīkla spriegumu
E009	Turbīnas darbība	Sūkņa caurplūde caur notiek pretēji plūsmas virzienam	Pārbaudiet caurplūdi un nepieciešamības gadījumā uzstādiet pretvārstus.
E010	Bloķējums	Bloķēts rotors	Aktivizējiet manuālu restartēšanu vai sazinieties ar klientu servisu
E020	Pārāk augsta tinuma temperatūra	Motors ir pārslodgots	Ļaujiet motoram atdzist
E020	Pārāk augsta tinuma temperatūra	Šķidruma/apkārtējā gaisa temperatūra ir pārāk augsta	Pārbaudiet iestatījumu un darbības punktu
E021	Motora pārslodze	Nosēdumi sūknī	Sazinieties ar klientu servisu
E021	Motora pārslodze	Sūknējamā šķidruma viskozitāte ir pārāk augsta (piem., pārāk daudz glikola)	Pārbaudiet izmantošanas apstākļus.
E023	Īssavienojums	Pārāk liela motora strāva	Sazinieties ar klientu servisu
E025	Kontakti/tinums	Tinuma bojājums	Sazinieties ar klientu servisu
E030	Pārāk augsta moduļa temperatūra	Pārāk augsta moduļa iekšējās temperatūra	Pārbaudiet izmantošanas apstākļus.
E036	Moduļa bojājums	Bojāta elektronika	Sazinieties ar klientu servisu

**Ja traucējumu neizdodas novērst, sazinieties ar specializēto remontdarbnieku vai Wilo klientu servisu.**

## 12 Piederumi

Piederumi ir jāpasūta atsevišķi.



### BRĪDINĀJUMS

**Nepareizas lietošanas izraisīts savainošanās vai materiālo zaudējumu risks!**

- Neļaujiet darbus veikt nepiederošām personām.
- Nekad neveiciet patvaļīgu pārbūvi.
- Izmantojiet tikai apstiprinātus Wilo piederumus.

### 12.1 Wilo-Connect modulis

Sūkni var aprīkot ar visiem pieejamajiem Wilo-Connect moduļiem (ārējie moduļi). Lietojot moduli, displejā redzamā galvenā izvēlnē paplašinās par attiecīgo galvenās izvēlnes punktu:



#### Ārējais modulis

Šeit var veikt attiecīgā moduļa iestatījumus.

Attiecīgie iestatījumi ir aprakstīti displeja un Connect moduļa dokumentācijā.

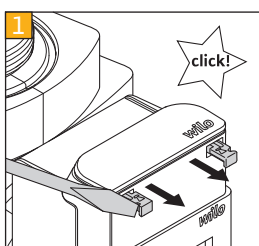
**Moduļa montāža****BĪSTAMI****Elektriskā sprieguma radīti draudi dzīvībai!**

Draudi dzīvībai, pieskaroties strāvu vadošām daļām.

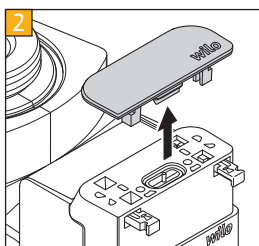
- Veicot visu veidu darbus, atvienojiet barošanu un nobloķējiet iekārtu pret atkārtotu ieslēgšanos.
- Nekad netveriet atvērtā vadības modulī; raugiet, lai atverē neiekļūtu un netiktu ievietoti priekšmeti.
- Nekad neieslēdziet sūkni, ja pārsegs vai ārējais modulis nav pareizi piestiprināts.

**UZMANĪBU****Gaisa mitrums un noplūdes ūdens var izraisīt vadības moduļa bojājumus.**

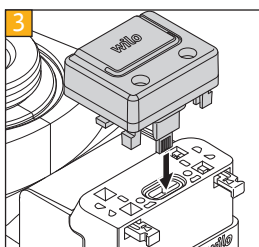
Darbu ar atvērtu moduli veiciet tikai sausā vidē.



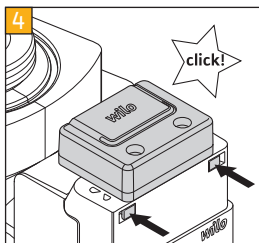
- Moduļa vāka atvēršana
  - Ar skrūvgriezi izvelciet fiksatorus abās moduļa vāka pusēs.



- Uzmanīgi noņemiet moduļa vāku un novietojiet to drošā vietā.



- Noņemiet spraudkontakta aizsargpārsegu.
- Uzmanīgi uzspraudiet Connect moduli.



- Iespiediet atpakaļ fiksatorus abās moduļa vāka pusēs, līdz tie nofiksējas.

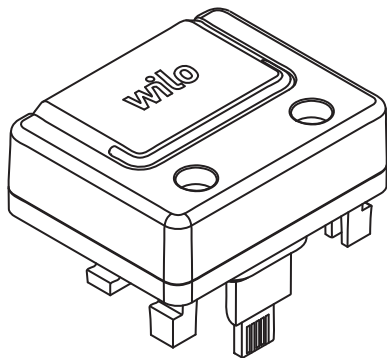
**NORĀDE**

Sūkņa IP aizsardzība tiek nodrošināta tikai ar pilnībā nofiksētu moduli.

- Atjaunojiet barošanu.
- Ieslēdziet sūkni.



## 12.2 Smart Connect modulis BT (Bluetooth)





Wilo-Smart Connect modulis BT nodrošina sūkņa Bluetooth saskarni savienojumam ar mobilajām gala ierīcēm, piemēram, viedtālruni vai planšetdatoru.

Ar Wilo-Assistant lietotnes Wilo-Smart Connect var nodrošināt sūkņa vadību, iestatīšanu un sūkņa datu nolasīšanu.

### Tehniskie parametri

- Frekvences intervāls: 2400 MHz ... 2483,5 MHz
- Izstarotā maksimālā raidīšanas jauda: < 10 dBm (EIRP)

Sūkņa displeja galvenajā izvēlnē var veikt savienojuma izveides iestatījumus:

 	<p><b>Ārējais modulis</b></p> <p>Bluetooth</p>	<p><b>Iespējamie iestatījumi</b></p> <table border="0"> <tr> <td>Bluetooth</td> <td>Off/On</td> </tr> <tr> <td>Connectable</td> <td>Off/On</td> </tr> <tr> <td>Dynamic PIN</td> <td>Off/On</td> </tr> </table>	Bluetooth	Off/On	Connectable	Off/On	Dynamic PIN	Off/On
Bluetooth	Off/On							
Connectable	Off/On							
Dynamic PIN	Off/On							



### IEVĒRĪBAI

Papildu informāciju par darbību skatiet lietošanas instrukcijā „Wilo-Smart Connect modulis BT”.

## 13 Utilizācija

### 13.1 Informācija par nolietoto elektropreču un elektronikas izstrādājumu savākšanu

Pareizi utilizējot un saskaņā ar prasībām pārstrādājot šo produktu, var izvairīties no kaitējuma videi un personīgajai veselībai.



### IEVĒRĪBAI

#### Aizliegts utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem!

Eiropas Savienībā šis simbols var būt attēlots uz izstrādājuma, iepakojuma vai uz pavaddokumentiem. Tas nozīmē, ka attiecīgo elektropreci vai elektronikas izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem.

Lai attiecīgie nolietotie produkti tiktu pareizi apstrādāti, pārstrādāti un utilizēti, ievērojiet tālāk minētos norādījumus:

- Nododiet šos izstrādājumus tikai nodošanai paredzētās, sertificētās savākšanas vietās.
- Ievērojiet vietējos spēkā esošos noteikumus!

Informāciju par pareizu utilizāciju jautājiēt vietējā pašvaldībā, tuvākajā atkritumu utilizācijas vietā vai tirgotājam, pie kura izstrādājums pirkts. Papildinformāciju par utilizāciju skatiet vietnē [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com).

**Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!**



## DECLARATION OF CONFORMITY KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these glandless circulating pump types of the series,  
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Nassläufer-Umwälzpumpen der Baureihen,

**Stratos PICO 15/...**  
**Stratos PICO 25/...**  
**Stratos PICO 30/...**

(The serial number is marked on the product site plate)  
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:  
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

\_ **2014/35/EU - LOW VOLTAGE / NIEDERSpannungsRICHTLINIE**

\_ **2014/30/EU - ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT - RICHTLINIE**

\_ **2009/125/EC - ENERGY-RELATED PRODUCTS / NERGIEVERBRAUCHSRELEVANTER PRODUKTE - RICHTLINIE**  
(and according to the regulation 641/2009 on glandless circulators amended by 622/2012 / und gemäß der Verordnung (EG) Nr. 641/2009 über Nassläuferpumpen, geändert durch 622/2012)

\_ **2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE**

comply also with the following relevant standards:  
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019;**  
**EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;**  
**EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;**

Person authorized to compile the technical file is:  
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

Dortmund,

Digital unterschrieben  
von Holger Herchenhein  
Datum: 2021.11.23  
10:43:45 +01'00'

H. HERCHENHEIN  
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

WILO SE  
Group Quality  
Wilopark 1  
D-44263 Dortmund

Wilopark 1  
D-44263 Dortmund

<p><b>EL</b></p> <p>Επίσημη μετάφραση της Διακήρυξης</p>	<p>Εμείς, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι οι υδρολίπαντοι κυκλοφορητές της σειράς (Ο σειριακός αριθμός σημειώνεται στο ταμπλεάκι του προϊόντος) στην κατάσταση παράδοσης συμμορφώνονται με τις ακόλουθες σχετικές οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία:</p> <p><b>   2014/35/EU - Χαμηλής Τάσης    2014/30/EU - Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας    2009/125/EC - Συνδεδεμένα με την ενέργεια προϊόντα    2011/65/EU + 2015/863 - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών</b></p> <p>συμμορφώνεται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα: <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό αρχείο είναι: D-44263 Dortmund</p>	<p><b>Stratos PICO 15/...</b> <b>Stratos PICO 25/...</b> <b>Stratos PICO 30/...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p><b>ES</b></p> <p>Traducción oficial de la Declaración</p>	<p>Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los circuladores de rotor húmedo de la(s) serie(s) (El nº de serie está marcado en la placa de características del producto) cumple en la ejecución suministrada las siguientes disposiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente:</p> <p><b>   2014/35/EU - Baja Tensión    2014/30/EU - Compatibilidad Electromagnética    2009/125/EC - Productos relacionados con la energía    2011/65/EU + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas</b></p> <p>así como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas: <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Persona autorizada para la recopilación de los documentos técnicos: D-44263 Dortmund</p>	<p><b>Stratos PICO 15/...</b> <b>Stratos PICO 25/...</b> <b>Stratos PICO 30/...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p><b>FR</b></p> <p>Traduction officielle de la déclaration</p>	<p>Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de circulateurs des séries, (Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit) dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :</p> <p><b>   2014/35/EU - BASSE TENSION    2014/30/EU - COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE    2009/125/EC - PRODUITS LIÉS A L'ENERGIE (et conformément au règlement 641/2009 sur les circulateurs à rotor noyé amendé par 622/2012)    2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES</b></p> <p>sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes : <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Personne autorisée à constituer le dossier technique est : D-44263 Dortmund</p>	<p><b>Stratos PICO 15/...</b> <b>Stratos PICO 25/...</b> <b>Stratos PICO 30/...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p><b>IT</b></p> <p>Traduzione ufficiale della Dichiarazione</p>	<p>Noi, il costruttore, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questi tipi di circolatori a rotore bagnato della serie, (Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto) allo stato di consegna sono conformi alle seguenti direttive pertinenti e alla legislazione nazionale pertinente:</p> <p><b>   2014/35/EU - Bassa Tensione    2014/30/EU - Compatibilità Elettromagnetica    2009/125/EC - Prodotti connessi all'energia    2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose</b></p> <p>rispettare anche le seguenti norme pertinenti: <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>La persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico è: D-44263 Dortmund</p>	<p><b>Stratos PICO 15/...</b> <b>Stratos PICO 25/...</b> <b>Stratos PICO 30/...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<p><b>PT</b></p> <p>Tradução oficial da Declaração</p>	<p>Nós, o fabricante, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o(s) circulador(es) de rotor húmido da(s) série(s), (O nº de série está marcado na placa de características do produto) está em conformidade com a versão fornecida nas seguintes disposições relevantes e de acordo com a legislação nacional</p> <p><b>   2014/35/EU - Baixa Voltagem    2014/30/EU - Compatibilidade Electromagnética    2009/125/EC - Produtos relacionados com o consumo de energia    2011/65/EU + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas</b></p> <p>assim como as seguintes disposições das normas europeias <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Pessoa autorizada para a elaboração de documentos técnicos: D-44263 Dortmund</p>	<p><b>Stratos PICO 15/...</b> <b>Stratos PICO 25/...</b> <b>Stratos PICO 30/...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>

<p><b>DA</b></p> <p>Officiel oversættelse af erklæringen</p>	<p>Vi, producenten, erklærer under vores eget ansvar, at disse kirtelfrie cirkulationspumpe typer i serien, (Serienummeret er markeret på produktpladen) i deres leverede tilstand overholder følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning:</p> <p><b>   2014/35/EU - Lavspændings    2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet    2009/125/EC - Energirelaterede produkter    2011/65/EU + 2015/863 - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer</b></p> <p>også overholde følgende relevante standarder:</p> <p><b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</b></p>	<p><b>Stratos PICO 15/...</b> <b>Stratos PICO 25/...</b> <b>Stratos PICO 30/...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, er: D-44263 Dortmund</p>
<p><b>ET</b></p> <p>Deklaratsiooni ametlik tõlge</p>	<p>Meie, tootja, kuulutame ainuiskulisel vastutusel, et need seeria näärmeteta tsirkulatsioonipumbad, (Seerianumber on märgitud toote saidi plaadile) oma tarnitud olekus järgima järgmisi asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte:</p> <p><b>   2014/35/EU - Madalpingeseadmed    2014/30/EU - Elektromagnetilist Ühilduvust    2009/125/EC - Energiamõjuga toodete    2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta</b></p> <p>vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele:</p> <p><b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</b></p>	<p><b>Stratos PICO 15/...</b> <b>Stratos PICO 25/...</b> <b>Stratos PICO 30/...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Tehnilise toimiku koostamiseks on volitatud isik: D-44263 Dortmund</p>
<p><b>FI</b></p> <p>Julistuksen virallinen käännös</p>	<p>Me valmistaja vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että nämä sarjan tiivisteettömät kiertovesipumput, (Sarjanumero on merkitty tuotekohtaiseen kilpeen) toimitetussa tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä:</p> <p><b>   2014/35/EU - Matala Jännite    2014/30/EU - Sähkömagneettinen Yhteensopivuus    2009/125/EC - Energiaan liittyvien tuotteiden    2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta</b></p> <p>noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja:</p> <p><b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</b></p>	<p><b>Stratos PICO 15/...</b> <b>Stratos PICO 25/...</b> <b>Stratos PICO 30/...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Henkilö, jolla on valtuudet koota tekninen tiedosto, on: D-44263 Dortmund</p>
<p><b>IS</b></p> <p>Opinber þýðing á yfirlýsingunni</p>	<p>Við framleiðandinn lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að þessar kirtillausu hringlaga dælugerðir seríunnar, (Raðnúmerið er merkt á plötunni á vörustaðnum) í afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi viðeigandi tilskipanir og viðeigandi innlenda löggjöf:</p> <p><b>   2014/35/EU - Lágspennutilskipun    2014/30/EU - Rafseguls-samhæfni-tilskipun    2009/125/EC - Tilskipun varðandi vörur tengdar orkunotkun    2011/65/EU + 2015/863 - Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna</b></p> <p>uppfylla einnig eftirfarandi viðeigandi staðla:</p> <p><b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</b></p>	<p><b>Stratos PICO 15/...</b> <b>Stratos PICO 25/...</b> <b>Stratos PICO 30/...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Sá sem hefur heimild til að taka saman tækniskrána er: D-44263 Dortmund</p>
<p><b>LT</b></p> <p>Oficialus deklaracijos vertimas</p>	<p>Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojame, kad šios serijos šlapio rotorius siurblių modeliai, (Serijos numeris pažymėtas ant produkto lentelės) taip kaip pristatyti, atitinka sekančias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentus:</p> <p><b>   2014/35/EU - Žema įtampa    2014/30/EU - Elektromagnetinis Suderinamumas    2009/125/EC - Energija susijusiems gaminiams    2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo</b></p> <p>taip pat atitinka sekančius aktualius standartus:</p> <p><b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</b></p>	<p><b>Stratos PICO 15/...</b> <b>Stratos PICO 25/...</b> <b>Stratos PICO 30/...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p> <p>Asmuo įgaliotas sudaryti techninius dokumentus yra: D-44263 Dortmund</p>

<b>LV</b>  <b>Deklarācijas oficiālais tulkojums</b>	<p>Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka šie slapjā rotora cirkulācijas sūkņu tipi, (Sērijas numurs ir norādīts uz izstrādājuma plāksnītes) piegādātāja valstī atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem:</p> <p><b>   2014/35/EU - Zemsprieguma    2014/30/EU - Elektromagnētiskās Saderības    2009/125/EC - Enerģiju saistītiem ražojumiem    2011/65/EU + 2015/863 - par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE</b></p> <p>atbilst arī sekojošiem attiecīgiem standartiem:</p> <p><b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Persona pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju: D-44263 Dortmund</p>	<p><b>Stratos PICO 15/...</b> <b>Stratos PICO 25/...</b> <b>Stratos PICO 30/...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<b>NL</b>  <b>Officiële vertaling van de verklaring</b>	<p>Wij, de fabrikant, verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat deze natloper-circulatiepompen van de serie, (Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product) in de geleverde versie voldoen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeenkomstige nationale wetgeving:</p> <p><b>   2014/35/EU - Laagspannings    2014/30/EU - Elektromagnetische Compatibiliteit    2009/125/EC - Energiegerelateerde producten    2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen</b></p> <p>voldoen ook aan de volgende relevante normen:</p> <p><b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>De persoon die bevoegd is om het technische bestand samen te stellen is: D-44263 Dortmund</p>	<p><b>Stratos PICO 15/...</b> <b>Stratos PICO 25/...</b> <b>Stratos PICO 30/...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<b>NO</b>  <b>Offisiell oversettelse av erklæring</b>	<p>Vi som produsent erklærer herved vårt ansvar at våtløper sirkulasjonspumper under type serie, (serienummeret er markert på pumpe-skilt ) I leverer tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonal lovgivning</p> <p><b>   2014/35/EU - Lavspenningsdirektiv    2014/30/EU - EMV-Elektromagnetisk kompatibilitet    2009/125/EC - Direktiv energirelaterte produkter    2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer</b></p> <p>Oppfølger også relevante standarder</p> <p><b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Vedkommendesom er autorisert til å sammenstille teknisk fil er: D-44263 Dortmund</p>	<p><b>Stratos PICO 15/...</b> <b>Stratos PICO 25/...</b> <b>Stratos PICO 30/...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<b>SV</b>  <b>Officiell översättning av försäkran</b>	<p>Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att de våtlöpande cirkulationspumparna i serien (Serienumret finns utmärkt på produktens dataskylt) i det utförande de levererades överrenstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning</p> <p><b>   2014/35/EU - Lågspännings    2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet    2009/125/EC - Energirelaterade produkter    2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen</b></p> <p>överrenstämmer också med följande relevanta standarder:</p> <p><b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Person behörig att sammanställa denna tekniska fil är: D-44263 Dortmund</p>	<p><b>Stratos PICO 15/...</b> <b>Stratos PICO 25/...</b> <b>Stratos PICO 30/...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>
<b>GA</b>  <b>Eadar-theangachadh oifigeil den Ghairm</b>	<p>Bidh sinn, an neach-dèanadh, a 'foillseachadh fon aon uallach againn gu bheil na seòrsachan pumpa cuairteachaidh glandless seo den t-sreath, (Tha an àireamh sreathach air a chomharrachadh air clàr làrach an toraidh) anns an stàit libhrigidh aca gèilleadh ris na stiùiridhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas nàiseanta buntainneach:</p> <p><b>   2014/35/EU - Ísealvoltais    2014/30/EU - Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach    2009/125/EC - Fuinneamh a bhaineann le táirgí    2011/65/EU + 2015/863 - Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu</b></p> <p>gèilleadh cuideachd ris na h-inbhean iomchaidh a leanas:</p> <p><b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019; EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;</b></p> <p>Is e an neach le ùghdarras am faidhle teicnigeach a chur ri chèile: D-44263 Dortmund</p>	<p><b>Stratos PICO 15/...</b> <b>Stratos PICO 25/...</b> <b>Stratos PICO 30/...</b></p> <p>WILO SE Group Quality Wilopark 1</p>















# wilo



Local contact at  
[www.wilo.com/contact](http://www.wilo.com/contact)

Pioneering for You

WILO SE  
Wilopark 1  
44263 Dortmund  
Germany  
T +49 (0)231 4102-0  
F +49 (0)231 4102-7363  
[wilo@wilo.com](mailto:wilo@wilo.com)  
[www.wilo.com](http://www.wilo.com)